ボーイズ・オン・ザ・ラン
4
花沢健吾

■スピリッツコミックス好評発売中／■
美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）…1～96集
日露戦争物語（江川達也）……1～21集
20世紀少年（浦沢直樹）……1～21集
オメガトライブ キングダム（玉井雪雄）1～4集
中退アフロ田中（のりつけ雅春）……1～7集
てんねん（吉田 聡）……1～7集
団地ともお（小田扉）……1～8集
ホムンクルス（山本英夫）……1～6集
ラストイニング（中原裕・神尾龍）……1～10集
闇金ウシジマくん（真鍋昌平）……1～5集
出るトコ出ましょ！（稲光伸二）……1～9集
アグネス仮面（ヒラマツ・ミノル）……全8巻
我が名は海師（小森陽一・武村勇治）…1～8集
DAWNドーン（倉科遼・ナカタニD.）……全8巻
バンビ～ノ！（せきやてつじ）……1～5集
テレキネシス（斉藤岩雄）……1～2集
現在官僚系もふ（鍋田吉郎・並木洋美）1～6集
ハクバノ王子サマ（朔ユキ蔵）……1～5集
ボーイズ・オン・ザ・ラン（花沢健吾）…1～4集
ＣＡとお呼びっ！（花津ハナヨ）……1～2集
QUOJUZ-コジューツ-（柏木ハルコ）…1～2巻
電波の城（細野不二彦）……1～2集
チェリー（窪之内英策）……1集
日本沈没（一色登希彦・小松左京）…1～3集
fine.ファイン（信濃川日出雄）……1～2集
SKIN（林宏司・中井邦彦）……1集

Cover Design=セキネシンイチ制作室

BIG COMICS
ボーイズ・オン・ザ・ラン
BOYS ON THE RUN
KENGO HANAZAWA
4
花沢健吾
小学館
BC0709

9784091807090
ISBN4-09-180709-7
C9979 ¥505E
定価：本体505円＋税
雑誌 45757-09 小学館
1929979005054

髪型変えた。
27年の人生、なぎ払うように。
さあ、青山戦！
やるときゃ、やる。
そーいう田西を、
待ってる。祈ってる。

花沢健吾
著作集
●ビッグコミックス
ボーイズ・オン・ザ・ラン……1～4集発売中
ルサンチマン……全4巻発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／■
YAWARA！（浦沢直樹）……全29巻
Happy！（浦沢直樹）……全23巻
めぞん一刻［ワイド版］（高橋留美子）…全10巻
東京大学物語（江川達也）……全34巻
鬼虫（柏木ハルコ）……全5巻
愛・水族館 柏木ハルコ傑作短編集（柏木ハルコ）…全1巻
奈緒子（坂田信弘・中原裕）……全33巻
Heaven?（佐々木倫子）……全6巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全32巻
最終兵器彼女（高橋しん）……全7巻
格闘太陽伝ガチ（青山広美）……全12巻
東京エイティーズ（安童夕馬・大石知征）……全11巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
π パイ（古屋兎丸）……全9巻
極道一直線（三上龍哉）……全5巻
ONE&ONLY新装版（山田貴敏）……全5巻
SEKIDO（山本康人）……全5巻
サユリ1号（村上かつら）……全5巻
たくなび（山口かつみ）……全5巻
オメガトライブ（玉井雪雄）……1～14集
鼎スバル（曽田正人）……1～11集
ティーンズブルース（コージィ城倉）……1～7集
My Favorite BIKE（山口かつみ）……1～3集
ＣＢ感。REBORN（東本昌平）……1～7集

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

SBC COMICS

ボーイズ・オン・ザ・ラン ④

花沢健吾

小学館

BOYS ON THE RUN

VOLUME 4

BY KENGO HANAZAWA

TRANSLATED BY DANIEL LAU AND THE BROTHERS BRAUER
EDITED BY ROBIN OTTENS

www.daniel-lau.com

ギャラン

4

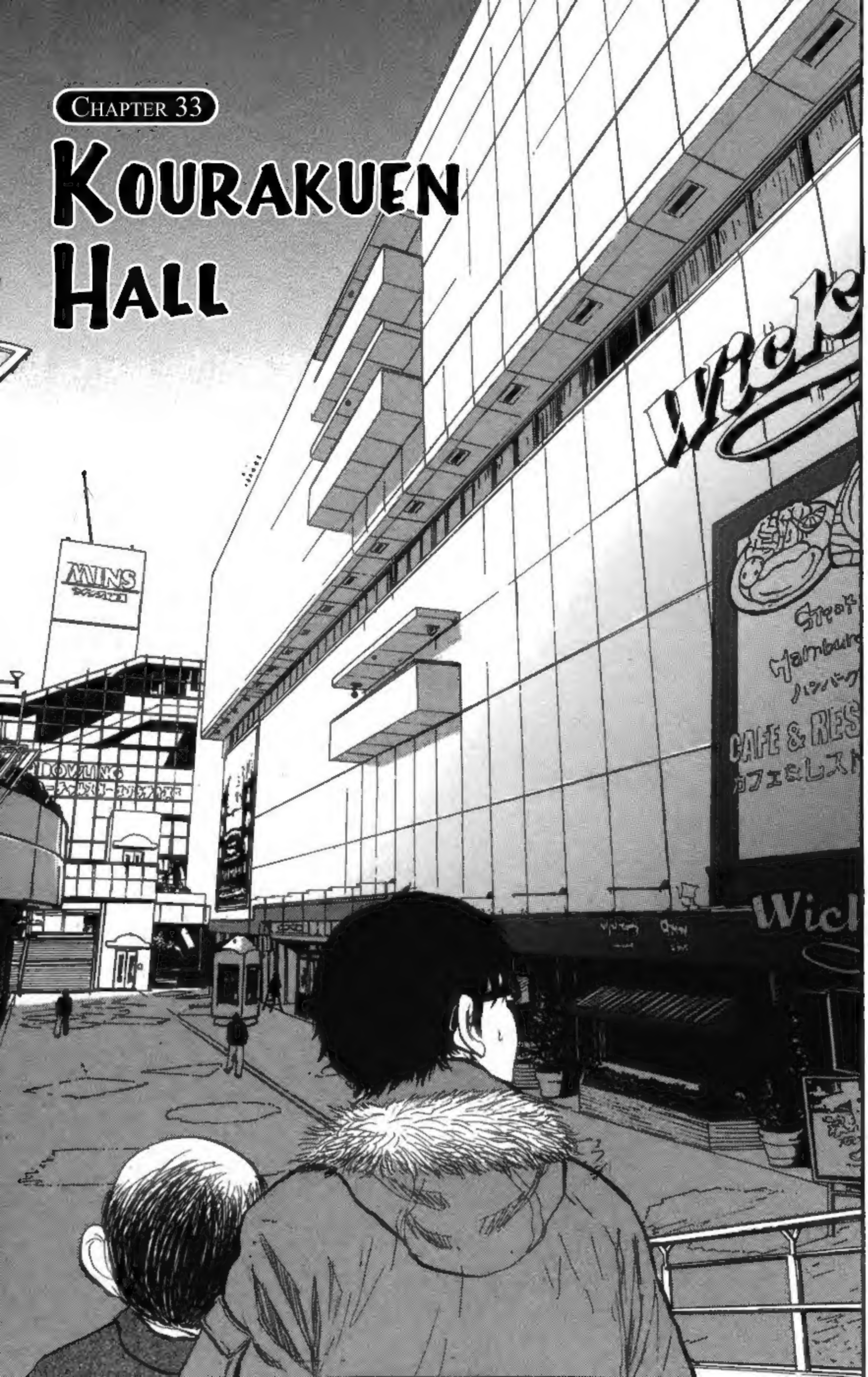
花沢健吾

CONTENTS

CHAPTER 33 KOURAKUEN HALL 5
CHAPTER 34 YOU'RE THE BEST, AROUND 23
CHAPTER 35 FOURTH ROUND KID 41
CHAPTER 36 HANDS AND KNEES 62
CHAPTER 37 A WOMAN'S HEART 71
CHAPTER 38 PISTOLS AT DAWN 99
CHAPTER 39 SOUR 117
CHAPTER 40 WHO'S GONNA TAKE IT 135
CHAPTER 41 A MAN'S MAN 153
CHAPTER 42 BANDAGE 171
CHAPTER 43 GREETINGS 190

CHAPTER 33

KOURAKUEN HALL



TOKYO DOME

TANISHI, HAVE YOU EVER SEEN A BOXING MATCH?

ER, I HAVE. ON TV, I MEAN.

SO IT'S YOUR FIRST TIME SEEING ONE IN THE FLESH.

2

TOKYO DOME CORPORATION

Tokyo Dome City

NO NEED TO FEEL ASHAMED. THERE'S A FIRST TIME FOR EVERYONE!

YEAH ... THAT JUST MAKES ME FEEL MORE ASHAMED.

HMM!

前売入場券は、5階受付にて発売しております。

ご案内

TICKET

HEY THERE.

TWO CHILDREN, PLEASE.

TWO ADULTS, 6000 YEN.

WOW!

REALLY?

IF I SAY THE WORD, WE CAN GET IN FOR FREE.

THAT'LL BE 6000 YEN.

AH -

Y-YEAH, SURE.

ヒック

ざわ

ざわ

ざわ

ざわ

ざわ

UM.

NOT SURE WE'RE FROM THE SAME PLANET.

... SORRY. MY DAUGHTER DOCKED MY ALLOWANCE THIS WEEK.

UH ...

OK.

EXCUSE ME SIR, YOUR FOOT ...

!!

ど や

ざ し ー

AH?

!!

HMM? WHAT'S WRONG?

NO ... JUST A LITTLE TIRED. ALREADY.

AH. SORRY 'BOUT THAT.

N-NO! I'M THE ONE WHO'S SORRY!

YEAH ... IF THEY DON'T KILL ME FIRST.

IT'S SO RARE THAT YOU'D CROSS PATHS WITH THESE TYPES OF PEOPLE. TOUGHENS YOU UP, DOESN'T IT.

DON'T LEAVE ME ALONE WITH THEM!

UM, MR. SUZUKI?!

OH.

WOULD YOU BUY ME A BEER?

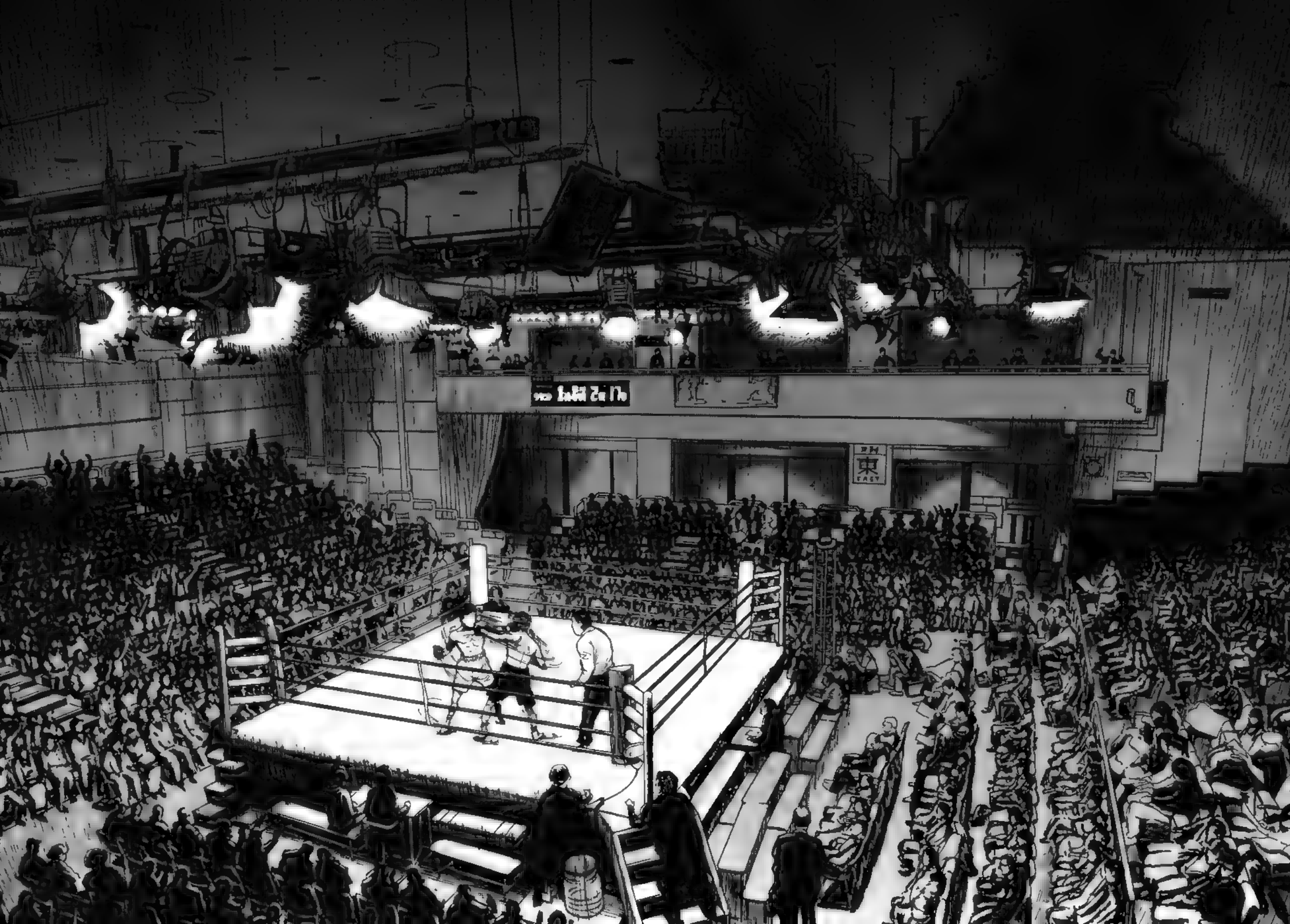
...

OH, YOU CAN GET THROUGH HERE, TOO.

AH - THERE HE IS.

ROAR

HNNGH


東
EAST

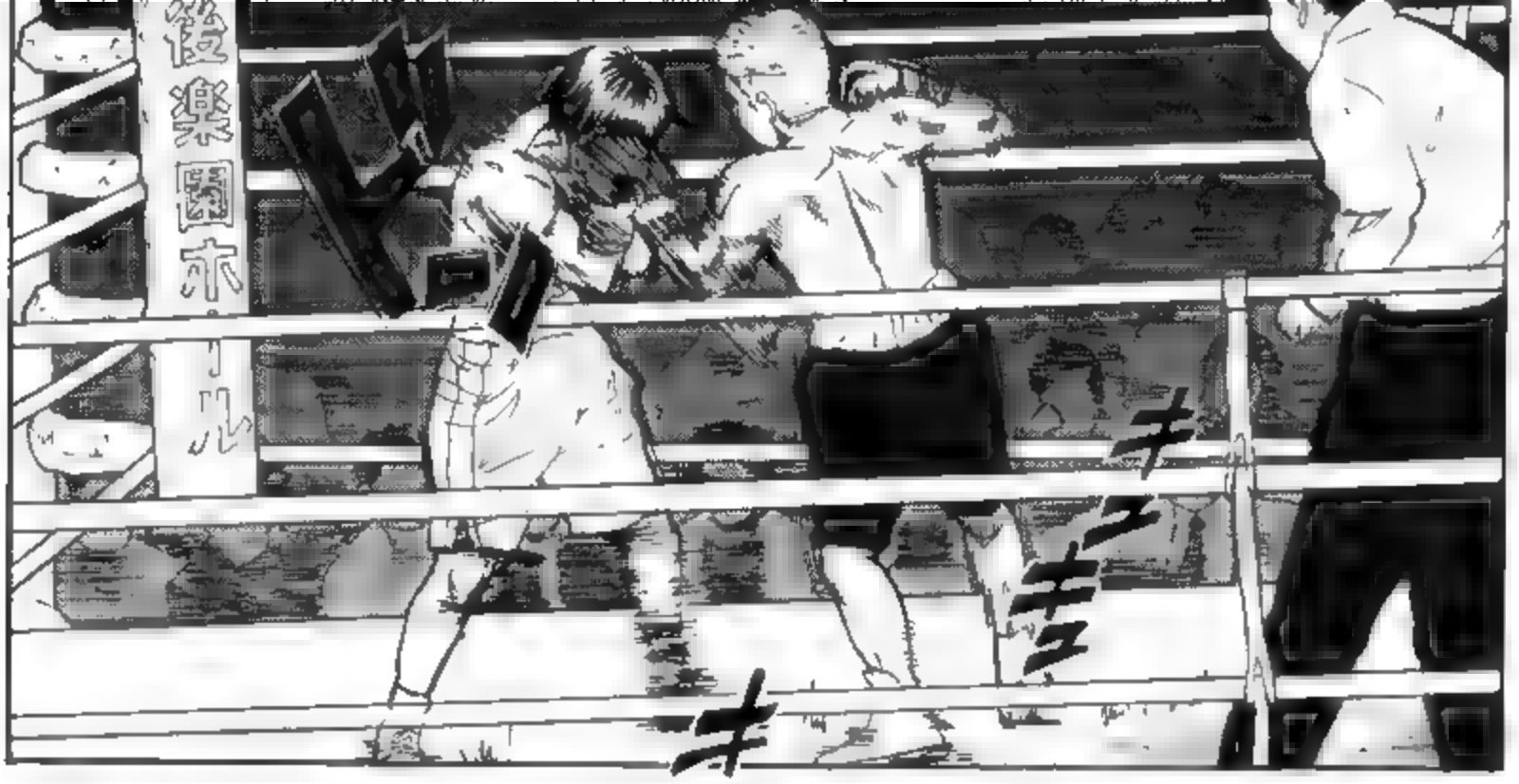
10
ROARRRR

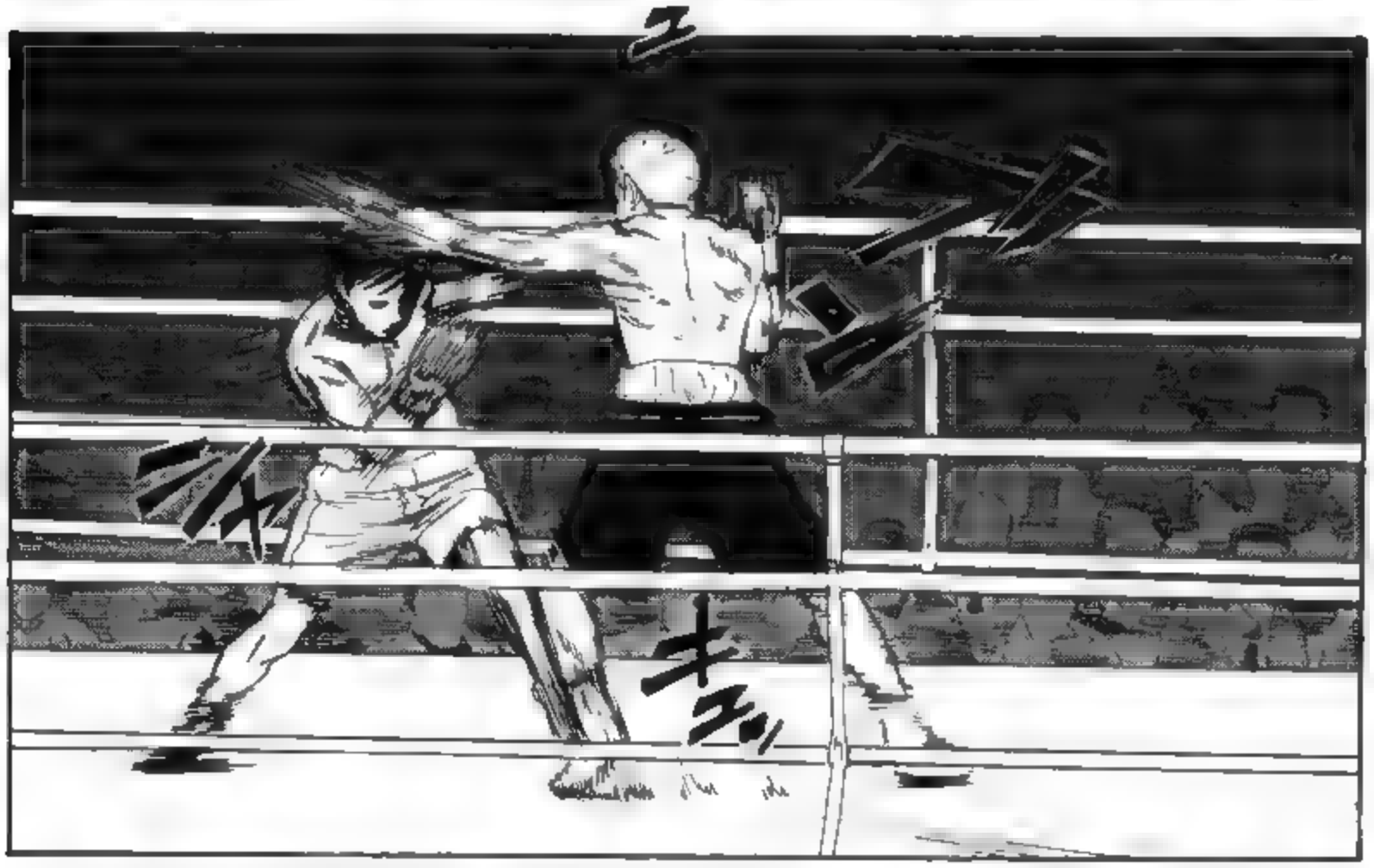
BODY BODY BODY!

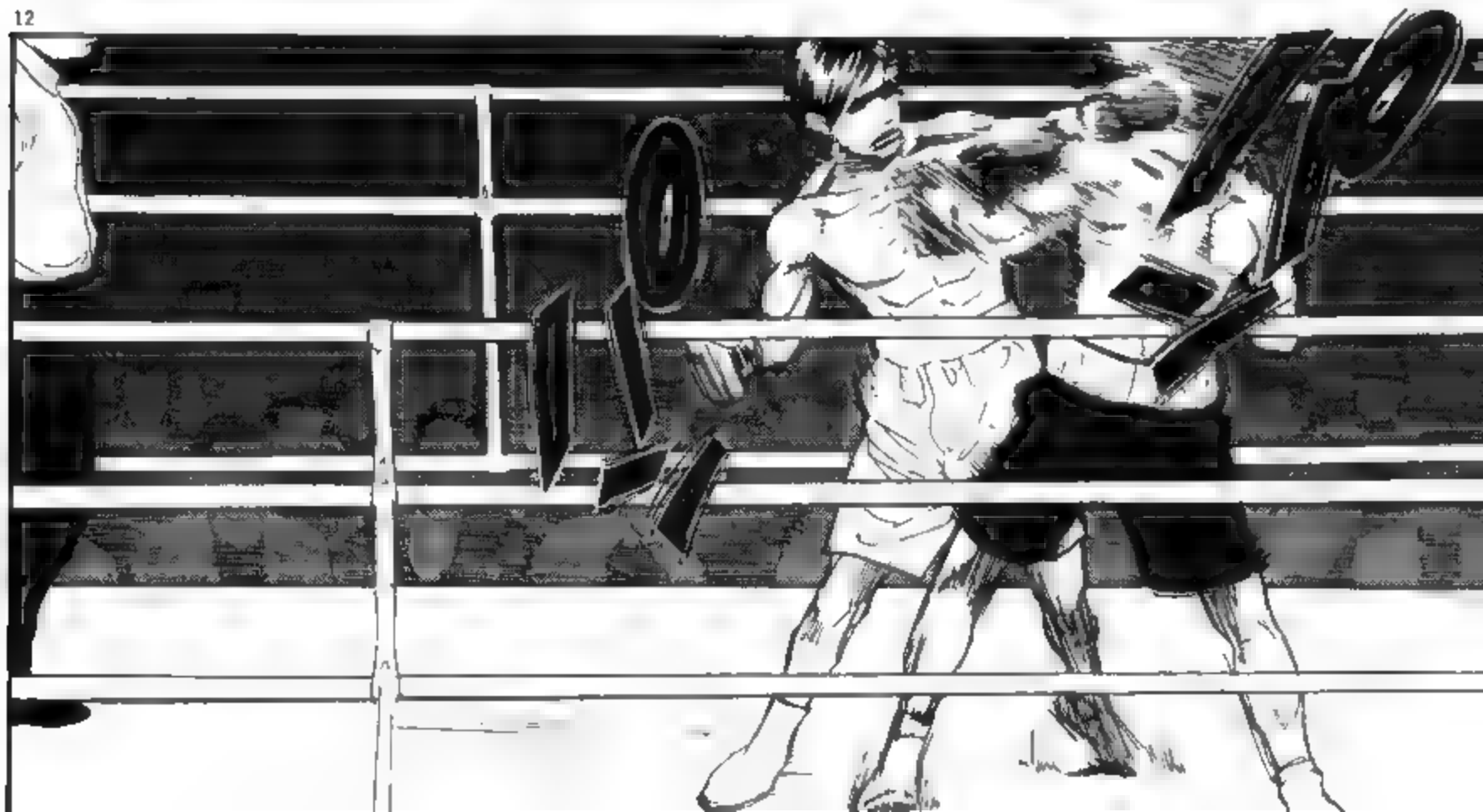
ROAR ROAR ROAR

HE'S COMIN' FOR YOU!

GO GO GO


後楽園ホール
ドゴ
ギュー
ギュー
ギュー


ゴオ
ギュー


10
10

HUH ...

UM, THESE SEATS ARE PRETTY CLOSE TO THE FRONT.

IT'S FINE, DON'T WORRY.

AH SORRY, HERE YOU ARE.

THE BEER! THE BEER!

THIS SEAT'S MINE. SEASON TICKET, MY FRIEND.

UH, BUT I JUST BOUGHT US TICKETS ...

AH, COME ON!

HE'S SO SCARED HIS COCK'S GONE BACK IN!

ENOUGH WITH THE LOW BLOWS!

ドラ ドラ ゲラ

キャーッ

ンのせぇ

SHADDUP! YOU'RE EVEN SMALLER'N HIM!

THE TV MIKES WOULD NEVER PICK THIS UP ... AND WOAH, IS THAT KID GONNA BE OK?!

AH, SO THIS IS A REAL CROWD.

I BELIEVE HE'LL BE MADE TO THROW IN THE TOWEL.

AH -

I MISSED IT ...

clap

clap

clap

clap

clap

...

AND AT 27 YEARS OLD, THAT'LL BE TOUGH.

AT 2 MINUTES 42 INTO THE 3RD ROUND - WATANABE HAS WON BY TECHNICA KNO

OH? WHY IS THAT?

WELL, HE'S ALREADY LOST THREE OF HIS LAST FOUR. ONE MORE, AND HE CAN ONLY FIGHT ON COMMISSION.

西－10

中国式

ール

ALL HE IS NOW ... IS A LOSER.

I DON'T KNOW HOW TALENTED HE WAS, OR HOW HARD HE TRIED.

I'M TOO OLD TO REMEMBER THAT FAR.

UM.

WERE YOU A BOXER, MR. SUZUKI?

HMM.

I'LL GET THE NEXT ROUND. DO YOU HAVE ANY MONEY?

...

楽園オ

OOH HH

JAB, JAB!

TEN SECONDS!

ごくり

CHAPTER 34

YOU'RE THE BEST, AROUND

ナナアア

コンコン

OOH!

IT'S SO PRETTY!

NOT AS PRETTY AS YOU, BABE.

OH YOU!

NATSUME, COME HERE! SMOOCH!

KILL HIM!

NOW, DAMN IT!

GINJIRO, GET YOUR GUARD UP!

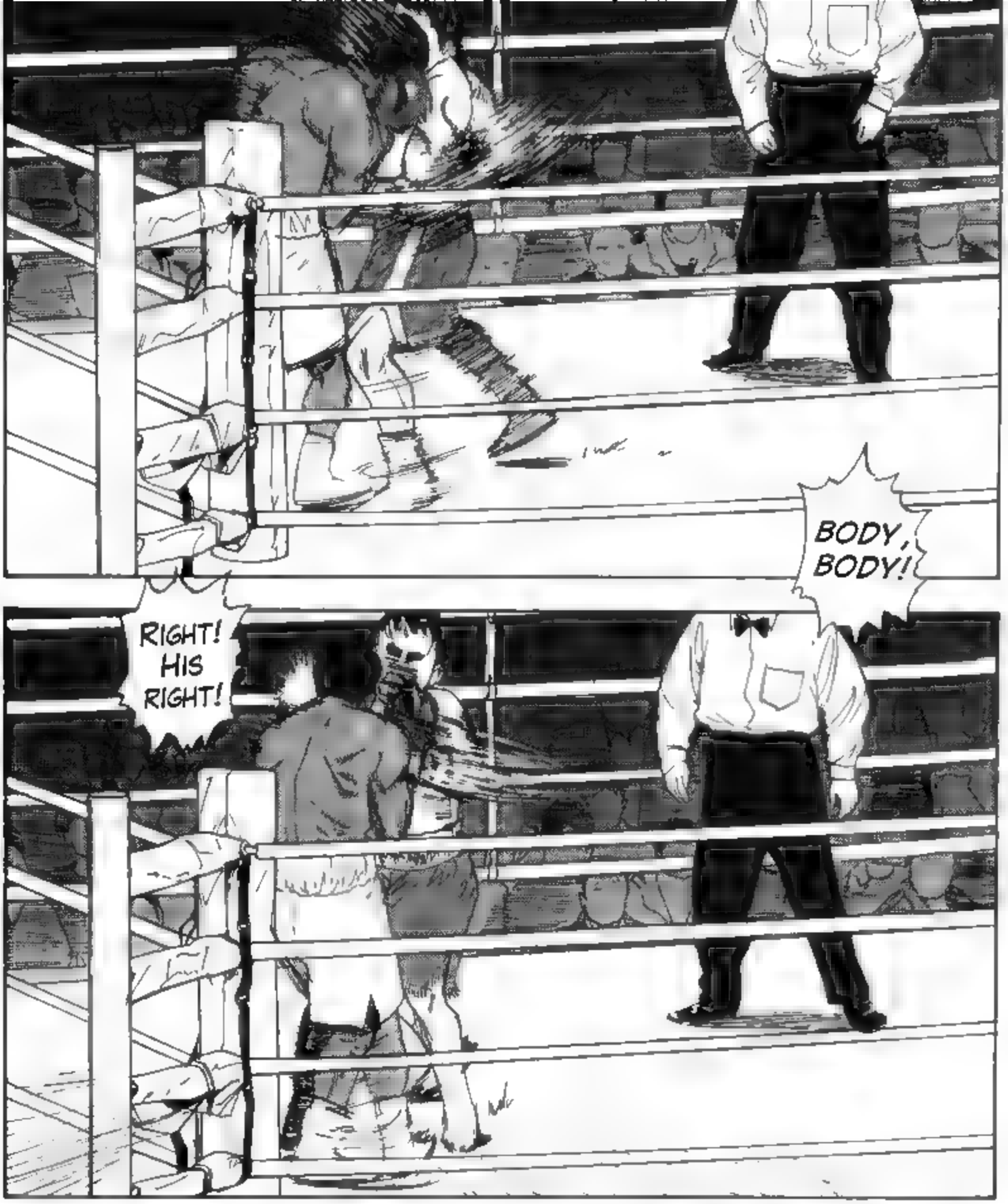
BOO! YOU SHOULDA SEEN THAT COMING FROM LAST WEEK!

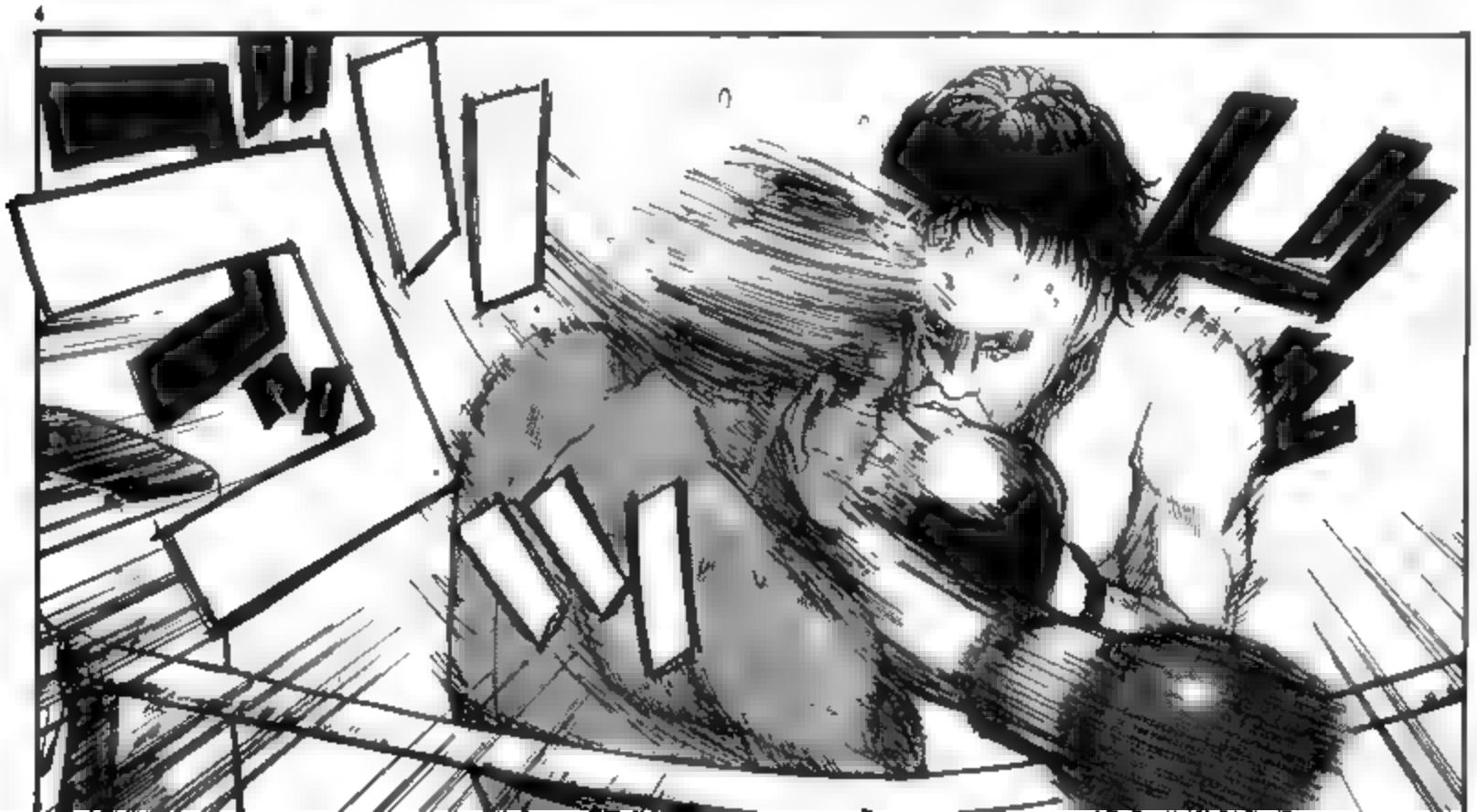
HIS GUARD'S DOWN, GIN!
TAKE HIM HEAD ON!

LISTEN TO THAT! IF ONE OF THOSE HIT YOU ...

GINNY!
COME ON, GINJIRO!

Hff.
Gah.
Hah
Hhh


BODY, BODY!
RIGHT! HIS RIGHT!



WOAH!

GEEZ, THAT'S ENOUGH MAN.

LOOK AT THE GUY'S BODY. MIDDLE WEIGHT, HUH ...

HOW HEAVY'S THAT MEANT TO BE?

DING

DING

DING

DING

HUH?

CARRIED OFF ON A STRETCHER ...

DOES THIS KINDA THING HAPPEN A LOT?

EASY NOW. EASY.

POOR GUY. CAME ALL THE WAY FROM THAILAND, GOING HOME IN AN AMBULANCE. YEESH.

DYING IN THE RING ...

THAT ACTUALLY HAPPENS?

WELL, Y'KNOW. THERE'S NOT A LOT TO BE MADE OVER THERE.

THERE'S EVEN GUYS'VE GOTTEN KILLED IN THE RING.

...

DON'T TOUCH HIM, HE'S DIRTY.

MOMMY, THIS GUY'S FALLEN DOWN.

IS IT OVER ALREADY?

Main Event
Ginjiro Kamata VS
Born: Tokyo
DOB: 8/10/1980
8 wins (5 KO), 4 losses
Middlewe
8 rou
1 2 3 4

THEY'RE ALL GOING HOME.

HUH? WHAT?

DUE TO THE MATCH FINISHING AHEAD OF SCHEDULE ...

HUH?

... A FOUR ROUND, BANTAM WEIGHT BOUT!

HEY!

MR. SUZUKI.

AH, HE'S ASLEEP.

UM, MR. SUZUKI?

WE HAVE A RESERVE MATCH WAITING IN THE WINGS FOR YOU TODAY ...

NOTHING'S GONNA EVER KEEP YOU DOWN

HERE COME OUR FIGHTERS NOW!

YOU'RE THE BEST AROUND

KIRA. YA BALLS ITCH, DON'T THEY.

DON'T THEY.

... NO THEY DON'T.

JASRAC出0611512160 1

ISN'T THAT A KID'S MOVIE?

HAHA, NICE ENTRANCE SONG DUDE.

"THE KARATE KID"?

I THINK IT IS.

NOTHING'S GONNA EVER KEEP YOU DOOOOWN

Hah

Hhh

Hah

ZZZ

増田ジム

Hah

Hhh

ズ

...

I THINK HE MIGHT'VE JUST TRIED TO CLIMB THE HIGHEST ROPE.

HUH?

PLEASE FIGHT HARD.

LADIES AND GENTLEMEN, THANK YOU FOR STAYING. LET'S HEAR SOME NOISE!

GO EIJI!

YOU GOT THIS, EIJI!

YEAH.

EIJI!

INNNN THE RED CORNER, COMING IN AT 117.5 POUNDS —

AND IN THE BLUE CORNER, AT 116 POUNDS —

TAKESHI KIRA, FROM SAKURADA GYM!

EIJI SHIMURA, FROM KOWASHI GYM!

MOM, LET'S GO HOME.

YES, GOOD IDEA.

MMM.

THE OTHER MATCHES FINISHED EARLY, SO THEY HAD THIS ONE AS A BACK UP.

IT'S THE DEBUT BOUT FOR BOTH OUR FIGHTERS TODAY.

MR. SUZUKI? LOOKS LIKE A MATCH IS STARTING.

HAH?

ズッ
ギロッ

YA GOT THAT?
... YEAH.
WELL KID, IT'S YA FIRST FIGHT. YA NERVOUS?
GINJIRO WAS GREAT, HUH.
DING DING
WAS THAT A GONG?
WHO KNOWS.
RUN HIM ROUND, KEEP YA GUARD UP. TIRE HIM OUT, THERE'S YOUR IN.
WELL SO'S THE OTHER GUY! WOULD YA LISTEN TO THAT CROWD? THE PRESSURE ON HIM.

HERE HE COMES!

EIJI! BEHIND YOU!

LOOK OUT!

Hm.

Ah!

WOOSH

Oop -

?!

W-
WHAT?!

Ow.

!!!

WHAT WAS THAT? YOU DID THAT, DIDN'T YOU.

hee hee

AHA HA HA

AHA ...

hee hee

DON'T YOU GO IN THERE!

KIRA, SETTLE DOWN!

HEY!

I TOLD YA TO HANG BACK!

Oh.

Huh?

Gr.

NO!

!!

!!

GA HA HA HA

WHAT THE HELL! I DIDN'T KNOW KRILLIN COULD FLY.

GAHAHAHA!

WOOO, EIJI!

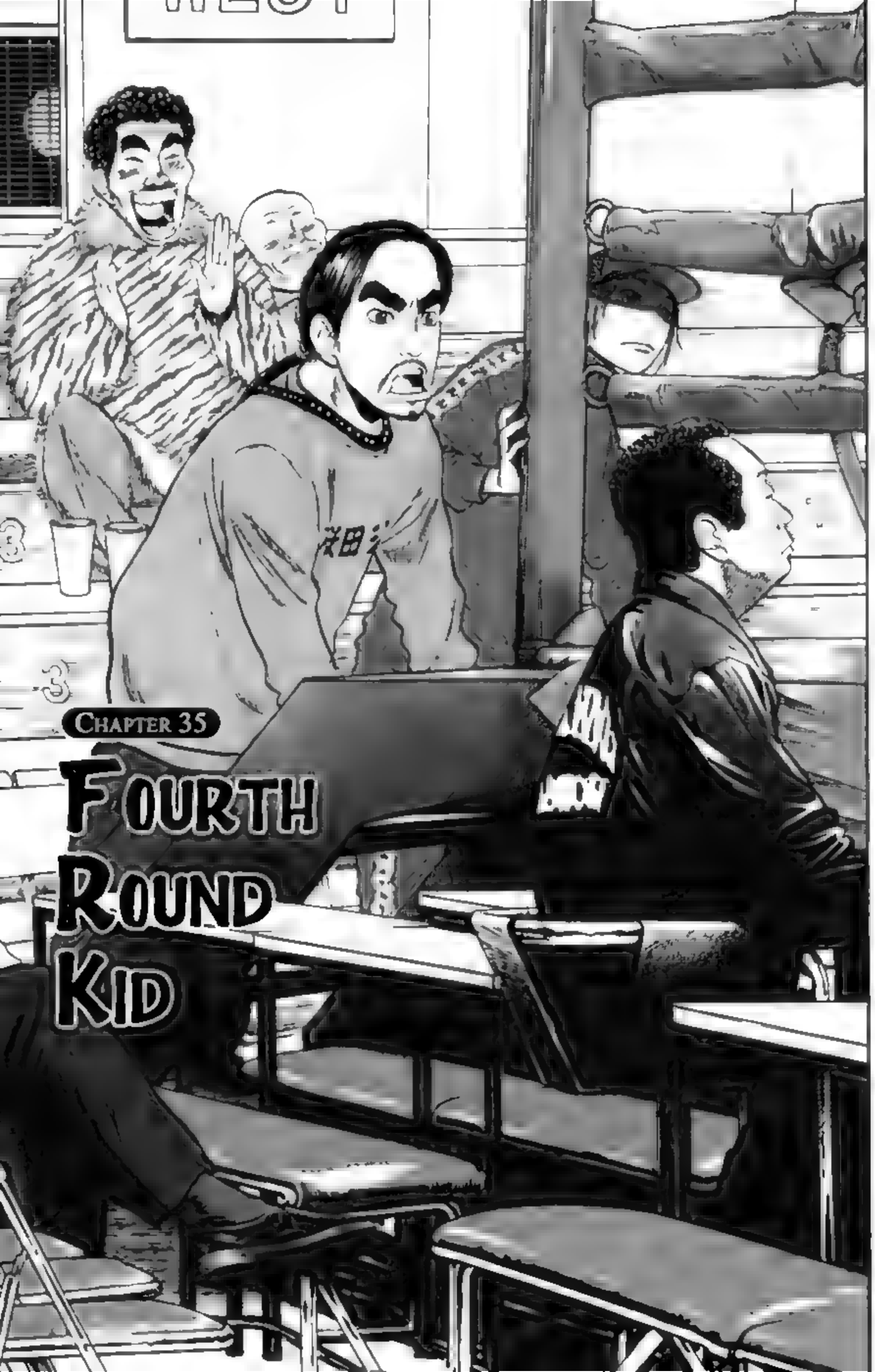
DIDN'T EVEN TOUCH HIM AND HE'S DOWN!

EIJI YOU ROCK!

THIS GUY.

HE'S KINDA ... HOPELESS.

ドキドキ


CHAPTER 35
FOURTH ROUND KID

BOOM

THUD THUD

NICE!

GO FOR THE BODY!

UHH!

HEY, STOP PLAYING AROUND WITH HIM ALREADY!

HA HA HA HA

KID'S ABOUT TO START CRYING!

FINISH HIM, I GOTTA GET HOME!

COME ON, CUE BALL! YOU CAN TAKE THIS PUNK SON OF A BITCH!

WOO, SHIMURA!

YOU'RE A HOTTIE!

WEST

bonk

!

DING DING

heh heh

?!

Aha ha ha
KIRA! BACK TO THE BLUE CORNER.

MOVE.
SHADDUP. THEY'LL TAKE POINTS OFF.

SHI MU RA!
SHI MU RA!
SHI MU RA!
SHI MU RA!
KO NEXT ROUND! CALLING IT!

4

HE WAS BARELY HANGING ON THE WHOLE THREE MINUTES!
DAMN THAT WAS CLOSE!

Mjah

Hhh

Gah

LISTEN UP. THE GUY LEADS WITH HIS CHIN, I TELL YA ...

BOXIN

SAKURADA

TOLD YA TO HANG BACK, DIDN'T I? YA DUMMY.

SECONDS OUT!

HEY, YA HEARING ME?

AH -

- YES! YES.

RIGHT. CALM DOWN AND DO THIS!

LOOSEN UP! GET SOME JABS IN THERE!

HE'S PISSIN' HIMSELF! GO FOR THE KILL!

EIJI!

DING DING

mgh

SHIMURA! KICK HIS ASS!

EIJI!

DON'T LET UP!

SHIMURA!

BIFF

HE'S DOWN!

YAAA

東
EAST

THIS IS CRUEL MAN, END IT!

EIJI!

ONE PUNCH, EIJI YOU'RE AWESOME!

HELL YEAH!

SHIMURA! OVER HERE!

NO, NO, OVER HERE!

3

4

5

6

7

BOXING

7

Reserve Match　Bantamweight / Four Rounds

Eiji Shimura VS Takeshi Kira

Tokyo DOB 8/15/1985　Osaka DOB 1/31/1978
Age 21 / Debut　Age 28 / Debut

* Schedules may change based on boxer's health etc. Your co-operation is appreciated.

Keep your guard up!

DON'T OVERDO IT!

KEEP GOING, EIJI!

DEBUT AT 28... HE'S A YEAR OLDER THAN ME.

BUT WHY?

HHHHHHH

HHHHHHH

LOOKIT THAT. YA MA WOULDN'T KISS THAT FACE.

final round 4 time left 3:00

SHI MU RA!

SHI MU RA!

SHI MU RA!

ALL GOOD, BOSS.

AIN'T OVER YET. YOU'RE GETTIN' SLOPPY.

10

CAN YOU SEE OUT YOUR LEFT?

NO ...

YA DID GOOD, KIRA. YOU'RE A NEW MAN.

THE CROWD'S COME OVER TO YOUR SIDE NOW.

...

ALL RIGHTY, YOU'RE ALL GOOD. JUST GETTING STARTED.

YOU GOT THREE MINUTES, YOU SORRY SON OF A BITCH!

SHOW THE WORLD WHAT YOU CAME HERE FOR!

HE'S PUTTING ALL HIS WEIGHT IN HIS HEELS. YOU CAN'T TELL ME THOSE PUNCHES OF HIS HURT!

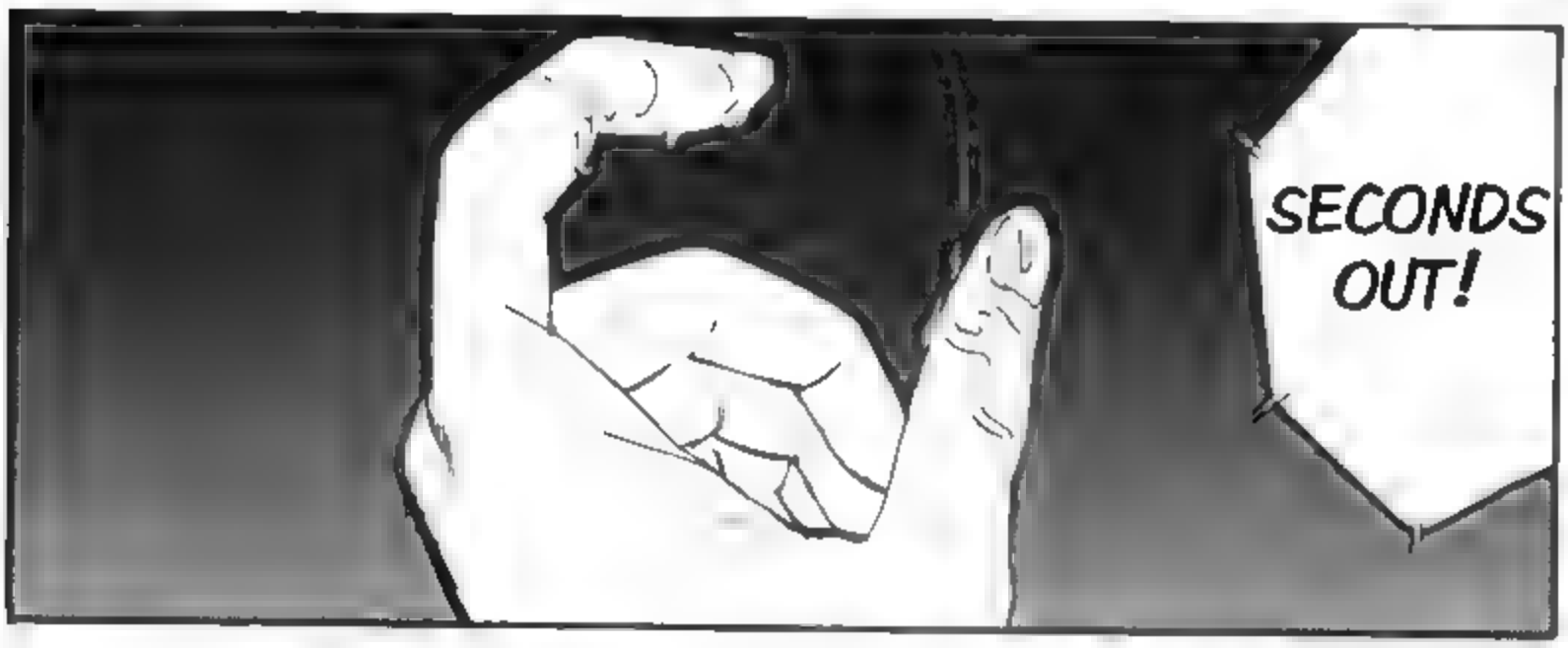
KIRA. YOU BEEN GETTING BEAT ALL OVER THE PLACE, BUT YOU ONLY WENT DOWN IN THE SECOND, RIGHT?

HHHHH

HHHHH

HHHHH

MMFF
BOXING


SECONDS
OUT!

DING

DING

THREE MINUTES, KID! LEAVE IT ALL IN THE RING!

SIR!

HHH

HAH

KEEP THAT CHIN TUCKED!

OVER IN THREE, SHIMURA!

HHH

HAH

EIJI! YOU CAN DO THIS!

HHH

HAH

HAH

HHH

HHH

HAH

BLAM

hgh

hhhh

THUD

ngh

hhh

ROARRRRRR

DO IT, EIJI! KILL HIM!

GET THAT CHIN IN!

JAB, STICK WITH THE JAB!

COME ON, CUE BALL!

SHOW US WHAT YER MADE OF!

GO EIJI, YOU CAN DO IT!

EIJI!

Red Corner

final round 4 time left 2:15

EIJI!

DUH

BLARGHHH

BREAK!

GO! NO MERCY!

HAH HHH HAH HHH HAH

BOX!

4 left 0:38

TEN!

time left 0:10

NINE!

EIJI!

AHH

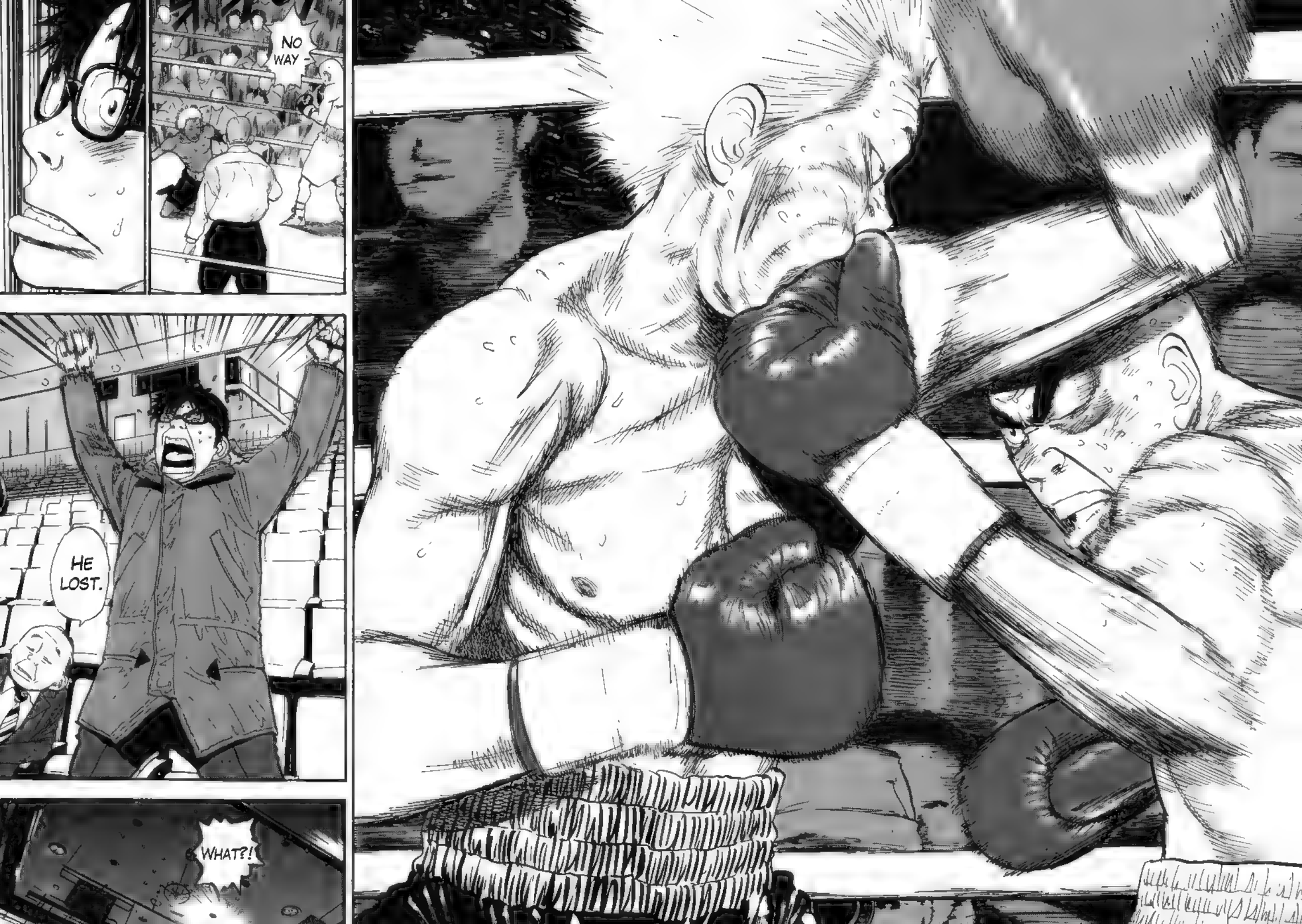
GHH

HHH

HIS UPPER CUT! LOOK -

DING DING

- OUT.


NO WAY -
HE LOST.
WHAT?!

オオオ～。。

... FROM JUDGE KOJI TAKEUCHI, 40 TO 35 ...

SO IN A 3-0 UNANIMOUS DECISION, THE WINNER IS ...

IN THE RED CORNER! EIJI SHIMURA!

CLAP

HANG ON, WHY DID EIJI WIN?

DUNNO. AH, WHO CARES.

YOU DID IT, EIJI!

YEAHHH SHIMURA!

CONGRATS SHIMURA!

WELLLL. TIME TO GO HOME.

CHAPTER 36

HANDS AND KNEES

EIJI!

OVER HERE, OVER HERE!

GO SHIMURA!

SHIMURA! TURN AROUND, LET US SEE YA!

YOU DID IT, MAN!

EEE

AHEM.

ワアアア

オオオ

LADIES AND GENTLEMEN, THANK YOU SO MUCH FOR STAYING WITH US UNTIL THE END.

はぁはぁはぁ

TAKE A BOW AND GET OUTTA HERE.

カチャ

はっ はっ はっ

REALLY, FROM THE BOTTOM OF OUR HEARTS --

-- WE HOPE YOU ENJOYED TONIGHT AND WILL COME -

BUMP

CRASH

WHA? HEY -

STOOPID!

HEY, WAIT -

M-MR. SHIMURA!

EEEEE

SORRY GUYS, JUST ONE MORE THING!

WHAT THE HELL?

HE'S NOT GONNA RAP, IS HE?

?

HHH ...

JUST, JUST ONE MORE ROUND.

PLEASE! PLEASE!

UH, OK. ONE MINUTE. PLEASE!

W- WHAT.

YOU KIDDIN' ME?! GET OFF THE STAGE!

T-TWO MINUTES!

EVEN JUST TWO!

CHIRP CHIRP

THE FUCK?!

YOU WANT SOMETHING, YOU ASK NICE, BOY!

HA HA HA

IGNORE HIM. LET IT GO.

5

ACTIN' LIKE SOME BEGGAR UP THERE! WHERE'S YA SHAME?!

ON YOUR HANDS AND KNEES! BEG!

WHO'S HE THINK HE IS?!

GA HA HA

REAL SORRY 'BOUT THIS. WE'RE GOIN'.

COME ON, GIVE IT BACK.

BEG!

BEG!

BEG!

HEY -

櫻田

淡水園ホール

WE'RE LEAVING.

OH GOD. HE'S REALLY DOIN' IT.

GAHA

HA

TEN! I'LL TAKE TEN!

THIRTY SECONDS! PLEASE!

I SAID LEAVE HIM, WE'RE GOIN'!

SHH, NOT SO LOUD.

CLOSE ONE FOR SHIMURA. DAMN LUCKY.

WHAT YOU GETTIN' ALL WORKED UP AFTER THE MATCH FER?!

WHY DIDN'T YA USE THAT ENERGY BEFORE THE BELL!

BONK

paf

TAKE YOUR BOW.

GET OUTTA HERE.

9

clap
clap
clap

GOOD JOB, KIDDO.

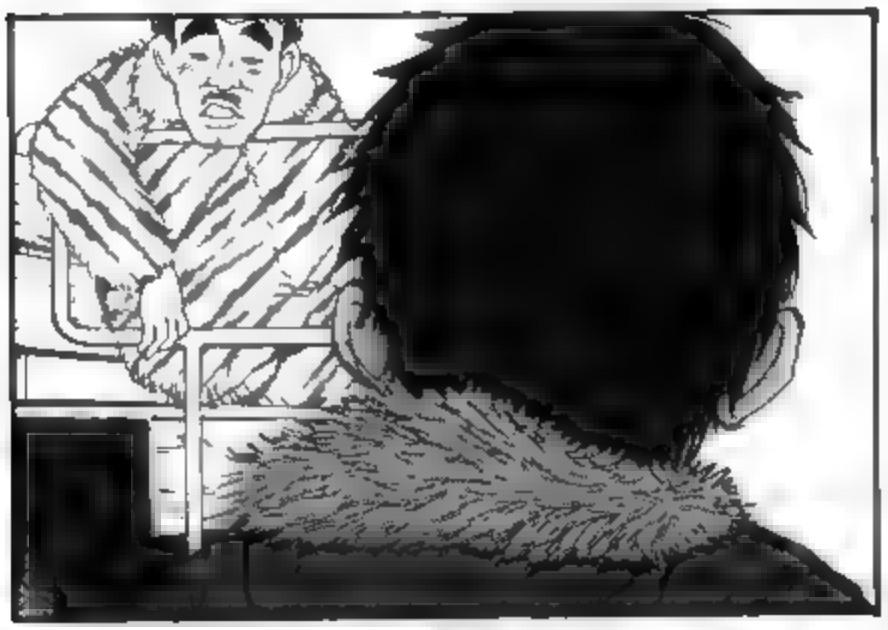
GOOD JOB.

TEN MORE SECONDS AND YOU'DA WON.

SAKURADA

ハハハ
ハ

PUMA



の通達により防災上、
のご観戦は出来ません。
小石川消防署
主催
後楽園ホール

clap

clap

clap

11

ガラガラ

SO.

HOW WAS BOXING, TANISHI?

WELL, WE'D BETTER HEAD HOME.

OH.

YEAH.

THAT LAST MATCH - IF THERE'D BEEN A LITTLE MORE TIME, IF HE'D GOTTEN EVEN ONE MORE PUNCH IN ...

... THAT'S RIGHT.

AHHH.

IT'S A CRUEL WORLD.

THIS BOXING.

...

THEY SUFFER THROUGH YEARS OF TRAINING FOR A SHOT IN THAT RING.

IT'S NOT SOMETHING YOU CAN DO IN A FORTNIGHT. I WANTED YOU TO SEE THAT TONIGHT.

A CRUEL WORLD INDEED.

13

SCRATCH

YES. ...

YOU'RE SAYING I SHOULD GIVE UP ...

AND YES, OUR BOSS DID PUT ME UP TO IT, BUT ...

AH -

OH GOD, I'M SORRY. ARE YOU ALL RIGHT?!

I DON'T CARE WHAT HAPPENS! PLEASE! TEACH ME HOW TO BOX!

BUT! I CAN'T RUN AWAY! IF I RUN AWAY HERE, I'LL NEVER STOP RUNNING! FROM EVERYTHING!

UM. AH -

I KNOW THIS WILL SOUND STUPID.

OH!

WHAT KIND OF DRILL IS THIS?

GET DOWN.

?!

BEY

AH, TO BE YOUNG AND FREE.

UM, THOSE GUYS ...

... THEY'RE AFTER US, AREN'T THEY?

SHALL WE RUN AWAY.

...

17

UM, UH, WHAT SHOULD WE DO?

HMM. SHALL WE STAND AND FIGHT?

WAI -

AH, HELLO?

YEAH, FOUND 'EM. TWO SHADY OLD DUDES.

?!

HEY! COME BACK!

ARE -

ARE WE RUNNING AWAY?

CALL IT HIT AND RUN. A TIME HONORED STRATEGY.

AHHH GOD DAMN IT, WE LOST 'EM!

FUCK!

WHERE'D THEY GO!

TANISHI, YOU'D BE THE ONE PICKING THE FIGHT, WOULDN'T YOU?

OH. UM, YES.

SO IF YOU WERE TO LOSE ...

... YOU'D BE A SORRY SIGHT TO SEE.

ARE YOU READY FOR THAT?

Y-YES SIR! AS I'LL EVER BE!

YESSIR.

- TO IT!

ALL RIGHT THEN, WE'LL LEAVE YOU TO IT!

?

NO, NOT WORRIED ABOUT ME. TANISHI.

IT'LL BE FINE!

THE SCULPTORS LIKE THINGS THEIR WAY, BUT THEY'LL SOON SEE YOU KNOW YOUR STUFF.

TOP

Hit!

AHH, CAN'T HELP BUT WORRY THOUGH.

OK, THAT'S THE HANDOVER FINISHED WITH!

WHAT HAS HE DONE?

WHY ...

Chapter 37

A Woman's Heart

WELL, IT'S A SECRET.

BUT BASICALLY HE'S GONNA FIGHT SOME GUY FROM MAMMOTH AND NOW MR. SUZUKI'S TEACHING HIM HOW TO BOX. BASICALLY.

W-WHAT.

HOOK HOOK HOOOOOK

MINI

CHAPTER 37
A WOMAN'S HEART

WHERE, WHERE?!

THERE.

AH, HERE HE IS!

!

HOME TIME.

IT'S BEEN TWO DAYS.

YEP.

SINCE KOURAKUEN HALL.

WHEN WE FIRST JOINED THE COMPANY, IT WAS ALL THE RAGE. AH, THOSE WERE THE DAYS.

CAREFUL. SLIPPERY HERE.

UH -

UH!

THE SNOW HAS MELTED. THE TIME HAS COME ... TO TRAIN.

PATIENCE, MY FRIEND.

AH - - COME ON! IS IT DONE YET?!

WE'RE TRAINING YOUR BACK AND THIGHS.

JUST A LITTLE MORE, JUST WAIT ...

OH GOD THIS IS HEAVY ...

4

ARRESTED ON ASSAULT CHARGES. HOPE YOU LIKE THE SOUNDA THAT!

I WON'T TELL YOU AGAIN, BUT PICTURE THIS. TOSHIYUKI TANISHI, 27. UNEMPLOYED. HOMELESS.

CLOTH, ISN'T IT? MUST BE, IT'S SO LIGHT.

IS IT SAND THAT'S INSIDE?

YOU SHUT YER FACE!

HM.

YOU ONLY GET GLOVES IN THE RING.

UH, THERE WOULDN'T HAPPEN TO BE GLOVES, WOULD THERE? MY HANDS HURT.

SHALL WE BEGIN?

YES.

WORK GLOVES'LL DO.

GET YOUR GUARD UP.

IN THE REAL WORLD, IT'S YOU AND YOUR BARE HANDS.

THE FEINT, AND THE LEFT UPPERCUT.

THERE'S ONLY TWO THINGS YOU CAN LEARN IN TWO WEEKS.

LEFT UPPERCUT.

FEINT.

WEIGHT ON THE LEFT LEG, ARMS AT FORTY-FIVE DEGREES! GO!

...

BAM

GO ON. THE STANCE I TAUGHT YOU.

UH ...

UM, YES.

やろ

ヒィ!!

TANISHI.

??!
HOOO

ARE YOU MOVING BACK IN WITH YOUR FOLKS?

YES. FOR NOW, ANYWAY.

YES. FEBRUARY 1ST, AT THREE O'CLOCK.

GREAT. I'LL SEE YOU THEN.

YOU THINK TANISHI'S STILL AROUND?

IT'S A SECRET. BUT HE'S ON THE ROOF.

WHAT ARE YOU DOING WITH THAT MITT, MR. SUZUKI?

HMM.

HM, HM, HMM.

OH.

TOILET.

GOING TO THE TOILET.

ボヨヨン
ボヨヨン
ドキ

MR. SUZUKI, YOU MIGHT WANNA GET CHECKED FOR DIABETES.

WHAT ARE YOU DOING?

AOYAMA.

YOU'RE GOING TO FIGHT HIM.

...

UM, JUST HANGING UP SOME WASHING.

AND WHY ARE YOU THE ONE -

WHAT?! YOU BETTER NOT!

SPISH

... YEAH.

FINE! JUST FINE!

ARE YOU OK!?

?!

AHHH!

ドサッ

THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU!

THIS ...

WHY, WHY ARE YOU THE ONE GOING TO FIGHT HIM?

OW ...

STATEMENT OF CONSENT

I hereby give my consent to an artificial termination of pregn
as outlined in Article 14 of the Maternal Health Protection A

jections regarding the procedure are to be

I'M 'SPOSED TO STAND HERE AND LET HIM HURT THE ONE I LOVED?!

NOTHING TO DO WITH ME?!

BUT -

BUT THAT'S NOT A REASON TO DO THIS!

IT HAPPENED TO ME! IF I SAY STOP YOU SHOULD CUT IT OUT!

I DIDN'T GET PLAYED AROUND WITH! DON'T GO ASSUMING THINGS!

HE PLAYED AROUND WITH YOU- AND THEN THREW YOU AWAY! REMEMBER?!

HE -

!!

THE SON OF A BITCH DIDN'T EVEN COME TO THE HOSPITAL!

YOU KNOW, I WAS TRYING TO FORGET THE WHOLE THING.

AND NOW YOU'VE GONE AND JUST ... BROUGHT IT ALL BACK.

YOU'RE THE ONE WHO'S HURTING ME NOW.

NO, NO -

SEE, I WAS -

JUST LEAVE ME ALONE.

DID YOU THINK ...

... WE MIGHT EVEN GO BACK TO THE WAY WE WERE?

DID YOU REALLY THINK THIS WOULD MAKE ME HAPPY?

YOU'RE SUCH AN IDIOT.

!

W-WHAT?! DON'T FLATTER YOUR-SELF!

I'M DOIN' THIS FOR ME! FOR ME AND THE COMPANY!

...GOTCHA. LIKE I CARE WHAT YOU DO ANYWAY.

THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU!

I DUNNO WHO, BUT SOMEONE LEAKED OUR PLANS TO MAMMOTH! RRRRR!

I HATE YOU.

CAREFUL ON THOSE STEPS! THEY'RE SLIPPERY!

IT S- SPRINGS FROM UH, THE GREATEST L-LOVE!

YEAH, WELL I HATE YOU TOO! Y'KNOW WHAT THEY SAY ABOUT THE GREATEST HATE?!

YOU BETTER FOCUS ON TAKING CARE OF YOUR-SELF!

BAM BAM

kling klack

BAM

OW. OH, GOD.

THE NEXT DAY.

NO REASON TO DO ANY OF THIS AT ALL.

SO, NO REASON TO FIGHT, NOW.

clack

WONDER IF I HAVE ANY BANDAGES ... NAH, NO WAY.

I had some leftovers in the fridge, and ...
I am NOT supporting you in this, OK?!
But you never eat anything but bread, so ...
VIOLENCE IS WRONG! This changes nothing!
P.S. Hurry up and get a new phone?
Now tak[illegible] requests for tomorrow's lunch.
[illegible]dicated band-aids just in ca

OH, THAT'S GOOD.

SALTY, BUT GOOD.